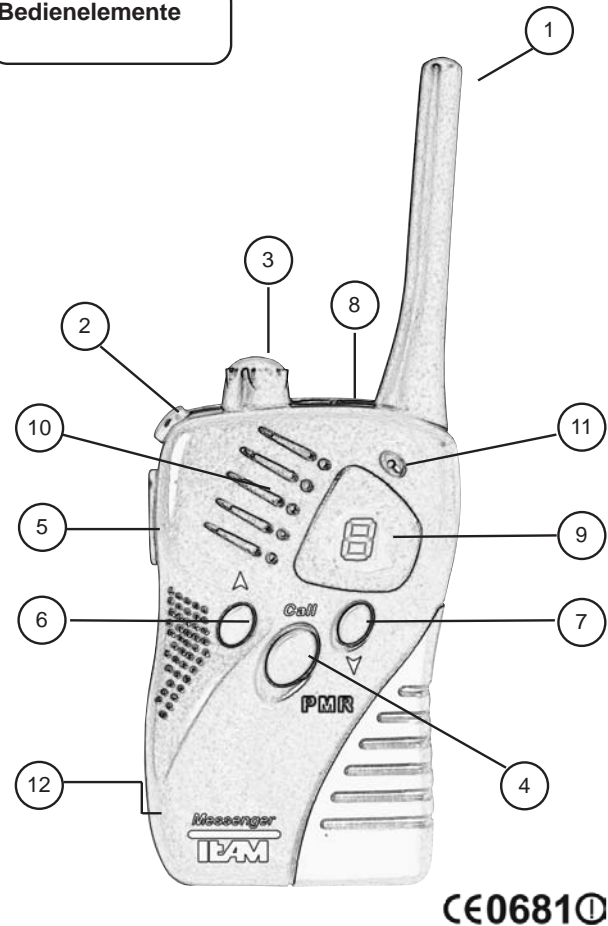


Bedienelemente



CE06810

BEDIENUNGSANLEITUNG



Public Mobile Radio 446 Messenger

Deutsch 1

Inbetriebnahme des TEAM Messenger

Einsetzen der Batterien :

Zum Entriegeln des Batteriefachdeckels (12) muß dieser in Pfeilrichtung nach unten geschoben werden. Dann kann er aufgeklappt und abgenommen werden. Es werden 3 Alkali-Mignonzellen (Größe AA oder UM3) eingesetzt. Dabei muß unbedingt auf die richtige Polarität, wie im Batteriefach angezeigt, geachtet werden. Anstelle der Alkali-Mignonzellen ist bei häufigem Gebrauch die Verwendung von wieder aufladbaren NiMH (= Nickel Metall Hydrid) Akkus ratsam. Zum Verschließen des Batteriefachs werden die Nasen des Deckels zunächst in die Oberseite des Batteriefachs eingehängt, und dann wird der Deckel hochgeschoben, bis er einrastet.

Funkbetrieb mit dem TEAM Messenger

Nachdem die Batterien oder die Akkus eingesetzt worden sind, kann der Funkbetrieb aufgenommen werden.

1. Einschalten : [VOLUME / OFF]

Am Lautstärkereglern (3) [VOLUME / OFF] wird durch Rechtsdrehen das Gerät eingeschaltet und der Regler auf eine Mittelstellung gebracht. Der Betriebskanal liegt auf der Frequenz 446,00625 MHz (= Kanal 1). Nun befindet sich das Gerät im Empfangsmodus. In diesem Zustand geht die Nummer des aktuellen Kanals in der Anzeige (9) nach vier Sekunden aus und es ist nur ein blinkender Punkt sichtbar.

2. Automatische Rauschsperrre : [MON]

Wenn das Gerät auf dem Betriebskanal kein Signal empfängt, unterdrückt die automatische Rauschsperrre die Wiedergabe und damit das störende Rauschen. Bei Empfang einer Station schaltet sie den Lautsprecher (10) automatisch ein. Dabei leuchtet der Punkt in der LED-Kanalanzeige (9) dauerhaft auf. Die Stummschaltung kann durch Druck auf die Taste (2) [MON] aufgehoben werden, um auch schwächere Stationen hörbar zu machen. Nach Loslassen der Taste (2) [MON] ist die Rauschsperrre wieder aktiv und der Punkt in der LED-Kanalanzeige (9) leuchtet blinkend.

3. Kanalwahl : [▲ ▼]

Durch Drücken der Tasten (6) [▲] und (7) [▼] können die Kanäle 1 bis

DECLARATION OF CONFORMITY



We hereby declare that the product:

**PMR handheld transceiver
(8 Channels FM)**

Messenger

satisfies all the technical regulations applicable to the product within the scope of Council Directives and European standards:

CE06810

73/23/EEC, 89/336/EEC and 99/5/EC

ETS 300 296 (12/94)

ETS 300 279 (02/99), EN 50081-1, EN 50082-1

EN 60950:1992

Notified body involved: ETS Certification GmbH; ID-Nr. 0681

All essential radio test suites have been carried out.

The unit can be used without license and charges in:
A, B, CH, D, DK, E, F, FIN; GB, I, NL, S

Manufacturer:
TEAM Electronic GmbH
Bolongarstr. 88
D-65929 Frankfurt/M.

This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
Place and date of issue:

Frankfurt/M., 31. August 2000

(Signature)
B. Reimann

TEAM Electronic GmbH

Deutsch 2

3. Kanalwahl : [▲ ▼]

8 aufwärts oder abwärts zählend ausgewählt werden. Bei längerem Drücken der Tasten laufen die Kanäle selbsttätig durch. Die Kanäle werden wie ein Ring durchlaufen. Ist anfangs nur ein blinkender Punkt sichtbar, wird beim ersten Tastendruck nur der aktuelle Kanal für vier Sekunden angezeigt.

4. Senden : [PTT]

Zum Senden wird die Sendetaste (5) [PTT] an der linken Geräteseite gedrückt. Der aktuelle Kanal wird in der Anzeige (9) für die Dauer der Sendung angezeigt. Das eingebaute Electret-Mikrofon (11) wird im Abstand von 5 - 10 cm mit normaler Lautstärke besprochen. Zu lautes oder zu leises Besprechen erschwert die Verbindung. Sofort nach Durchgabe der Mitteilung wird die Sendetaste (5) [PTT] wieder losgelassen, das Gerät schaltet zurück auf Empfang und der Punkt in der LED-Kanalanzeige leuchtet.

5. Rufsignal : [CALL]

Durch Betätigung der Rufsignal-Taste (4) [CALL] wird ein Rufsignal ausgesendet und ist nur in der Gegenstation zu hören. Dabei wird der aktuelle Kanal in der Anzeige für die Dauer der Sendung angezeigt. Am Schluß der Aussendung ertönt eine kurze Melodie im Lautsprecher (10). Sprache kann während dieser Zeit nicht übertragen werden. Der Punkt in der LED-Kanalanzeige leuchtet wieder.

6. Tastatursperre

Wählen Sie einen Betriebskanal, und warten Sie bis der rote Punkt sichtbar wird. Drücken Sie nun die Taste (6) [▲] für 1 Sekunde, bevor Sie zusätzlich die Taste (7) [▼] drücken. Halten Sie beide Tasten für etwa 5 Sekunden gedrückt, bis wieder der rote Punkt leuchtet. Ein rot blinkender Balken zeigt an, dass die Tastatursperre aktiviert ist.

Um die Tastatursperre zu deaktivieren, wiederholen Sie bitte die obigen Anweisungen. Der rote Balken wird aufhören zu blinken.

7. Service für das TEAM Messenger :

Von Zeit zu Zeit ist der Zustand der Batterien zu prüfen. Verbrauchte Batterien sind sofort dem Gerät zu entnehmen. Diese können auslaufen und das Gerät schädigen. Es ist immer der ganze Satz Batterien auszutauschen.

• Optionales Zubehör

ORM-MS

Rüsselmikrofon mit Ohrhörerbügel • Boam microphone with earphone and earpiece • Combiné casque / micro avec bras semiflexible • microfono / auricolare con archetto e gambo del microfono flessibile Art. - Nr. PR2014

OEM-MS

Ohrhörermikrofon mit Befestigungsclip • headset/microphone with clip • microfono auricolare con clip • oreillette avec microphone e clip de fixation Art. - Nr. PR2019



Akkus • rechargeable batteries • piles rechargeables • pile ricaricabili

NMH 800 mAh
Art. - Nr. AK7001

NMH 1600 mAh
Art. - Nr. AK7004

NMH 1300 mAh
Art. - Nr. AK7002

NMH 1800 mAh
Art. - Nr. AK7007

NMH 1900 mAh
Art. - Nr. AK7008

Bitte nur geeignete Original TEAM Zubehörteile verwenden.
Please use original TEAM accessories only.
N'utilisez que des accessoires TEAM originaux, s'il vous plaît!
Solamente utilizzare degli accessori TEAM originali, per favore!



Deutsch 3

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Abfall, sondern sind an geeigneten Sammeldepots oder beim Fachhändler zurückzugeben, der Umwelt zuliebe.

Das Gerät darf nicht geöffnet werden. Eigenständige Reparaturen oder Abgleiche sind nicht vorzunehmen, denn jede Veränderung bzw. Fremdeingriff führt zum Erlöschen der Betriebserlaubnis und der Garantie- und Reparaturansprüche. Liegt ein Defekt vor, ist auf jeden Fall der autorisierte TEAM-Fachhändler oder TEAM zu kontaktieren.

8. Entsorgung :

Bitte werfen Sie Ihr TEAM Alt-Gerät nicht einfach auf den Müll, sondern senden Sie Ihr Alt-Gerät bitte portofrei zur fachgerechten Entsorgung an TEAM Electronic ein. TEAM Electronic wird anschließend die fachgerechte und umweltschonende Entsorgung Ihres TEAM Alt-Geräts für Sie kostenlos veranlassen. Bitte machen Sie mit - der Umwelt zuliebe.

Konformität

Das Handfunkgerät TEAM Messenger entspricht der Europäischen R&TTE Directive und hält die Europäischen Telekommunikationsstandards ETS 300 296 & ETS 300 279 ein.

Das Produkt ist bestimmt für die Inverkehrbringung in folgenden Ländern :

• Belgien • Dänemark • Deutschland • Finnland • Frankreich • Großbritannien • Italien • Niederlande • Österreich • Schweden • Schweiz • Spanien